ANDRÉ BRETON

Carnet de voyage chez les Indiens Hopi

hermann

Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation

Ce carnet a été reproduit intégralement grâce au concours de l'association Atelier André Breton, qui a généreusement pris en charge les frais de numérisation du carnet d'André Breton. Cette reproduction est réalisée dans le cadre de la publication *André breton : carnet de voyage chez les Indiens Hopi*, édition scientifique, réalisée par Marie Mauzé et Fabrice Flahutez, Paris, Hermann, 2024, avec le soutien et l'accord des Archives André Breton.

Ce livre ne peut être vendu séparément
de son appareil critique.

ISBN : 979 1 0370 3924 8

Éditrice : Barbara Menga
Conception graphique : Serge Lauret

© 2024, Hermann Éditeurs
6, rue Labrouste, 75015 Paris
www.editions-hermann.fr

Toute reproduction ou représentation de cet ouvrage, intégrale ou partielle, serait illicite sans l'autorisation de l'éditeur et constituerait une contrefaçon. Les cas strictement limités à l'usage privé ou de citation sont régis par la loi du 11 mars 1957.

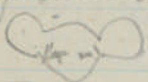
Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation

Gardnerville 800
Mrs Lee 45

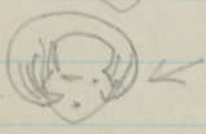
450.—

Pension 150 —
Avocat 200.—
cyclone 40.
Retour 200

Musée Nord-Est Arizona
Photos femme hopi coiffure :
a) avant le mariage en papillons au bord du plateau



b après
running water
eau courante



Environ 7.000 hopis en tout
1.100 environ de cette réservation autour Oraibi

Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation

BRT 101-1/37

23 mètres de velours noir (à 4 $ le mètre) ds la jupe navajo

(D) Cheveux longs rassemblés en arrière en queue de cheval

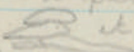
Navajos à Flagstaff. Bracelets et colliers et pendants d'oreilles de turquoise (très bleue, la seule qu'ils apprécient) Les femmes vêtues de blouses de velours noirs* à boutons d'argent et de longues jupes qui rappellent celles des gitanes par les couleurs et par l'ampleur. Bottées. Turquoises bleues. — Les navajos tiennent les hopis pr des lâches.

Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation

► 128

ou 8 1945

Mardi matin (7 août) Réveil
à Hautevilla, 6 Km Oraibi
ds un chemin de sable sous
un abricotier — Route bordée
abricotiers pêchers et pommiers —
Ciel pommelé —

D La veille, au soir arrivée à
Hautevilla — haut village comme
maisons toutes en pierre de sable (sandstone)
un cristal blond parmi ces
structures de rochers par tables
horizontales dont de larges masses
érodées qui donnent l'impression
d'une superposition  et
dressent des figures d'oiseaux.
Enfants qui se groupent de plus en
plus nombreux pour nous suivre.
mais s'enfuient dès qu'on les
regarde pour se rassembler à
nouveau, riant. Vêtus à l'européenne
Vieille fem à cheveux blancs,
très sorcière de type, remuant les
maïs entiers noirs
Katchinas ds les maisons où
nous entrons, pendues aux murs
ou posées

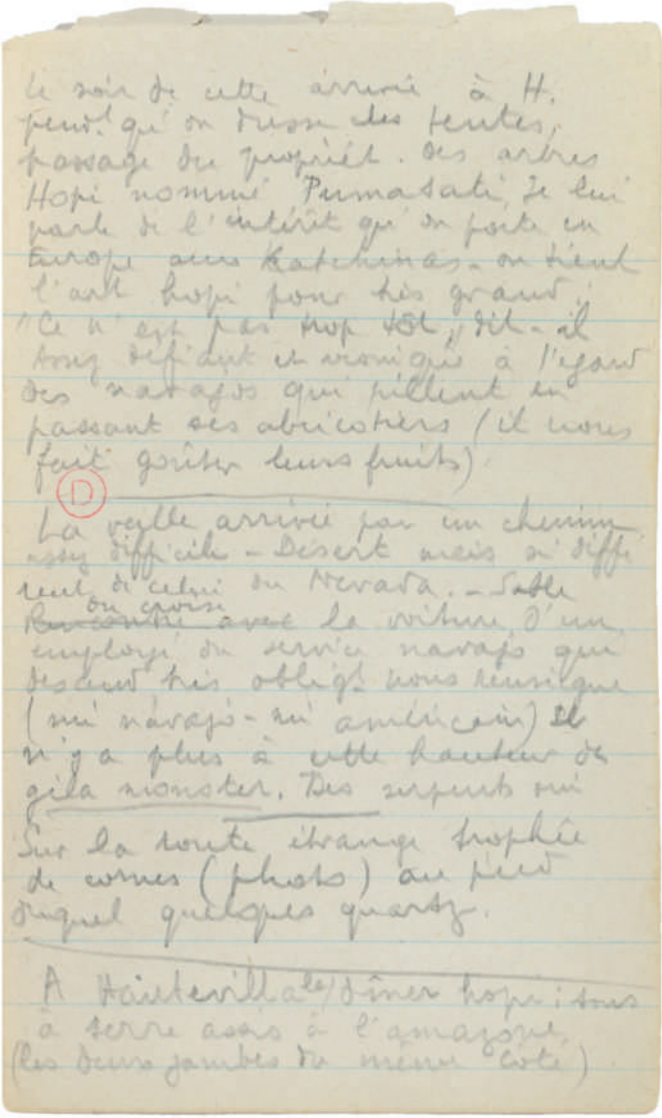
Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation

BRT 101-2

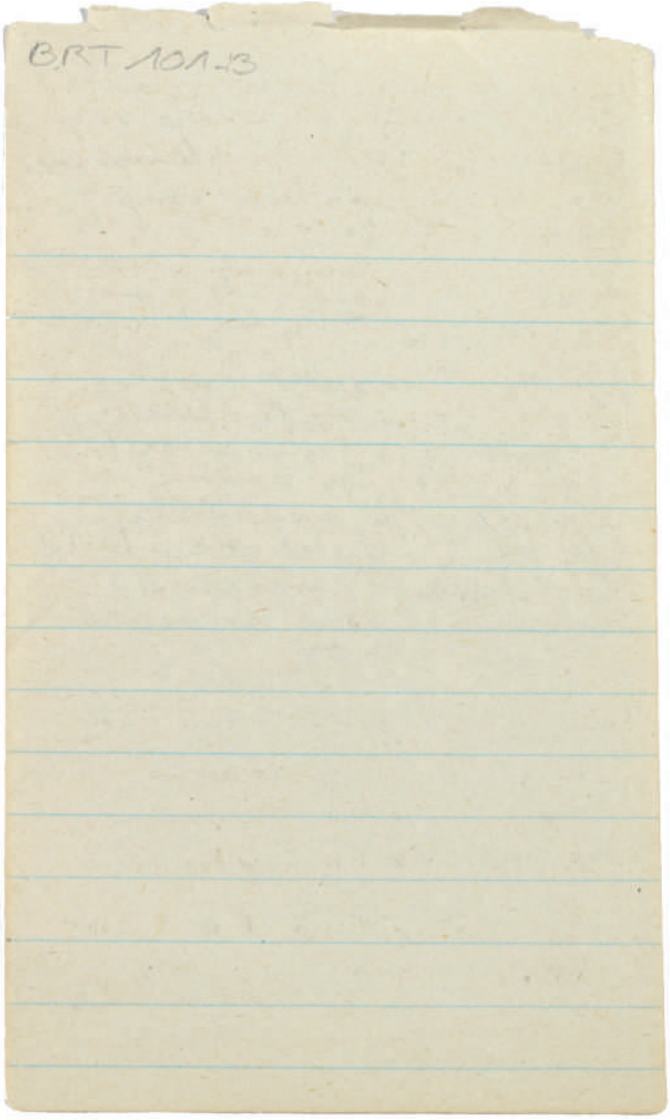
Obote bleue
trouvée à
MOENKOPI
près Tuba City

Inscriptions indiennes =
pétroglyphes (chercher ce mot)

Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation
▶ 132


le soir de cette arrivée à H.
pendt qu'on dresse des tentes,
passage du propriét. des arbres
Hopi nommé Pumatati. Je lui
parle de l'intérêt qu'on porte en
Europe aux Katchinas. On tient
l'art hopi pour très grand ;
"Ce n'est pas trop tôt", dit-il. Il
trop défiant et ironique à l'égard
des navajos qui pillent en
passant ses abricotiers (il nous
fait goûter leurs fruits).
D
La veille arrivée par un chemin
assez difficile. – Désert mais si diffé-
rent de celui du Nevada. – Sable
~~Rencontre~~ On croise avec la voiture d'un
employé du service navajo qui
descend très obligt nous renseigne
(ni navajo – ni américain) Il
n'y a plus à cette hauteur de
gila monster. Des serpents noi
Sur la route étrange trophée
de cornes (photos) au pied
duquel quelques quartz.
A Hotevilla, les dîner hopi : tous
à terre assis à l'amazone
(les deux jambes du même côté).

Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation



Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation
▶ 134

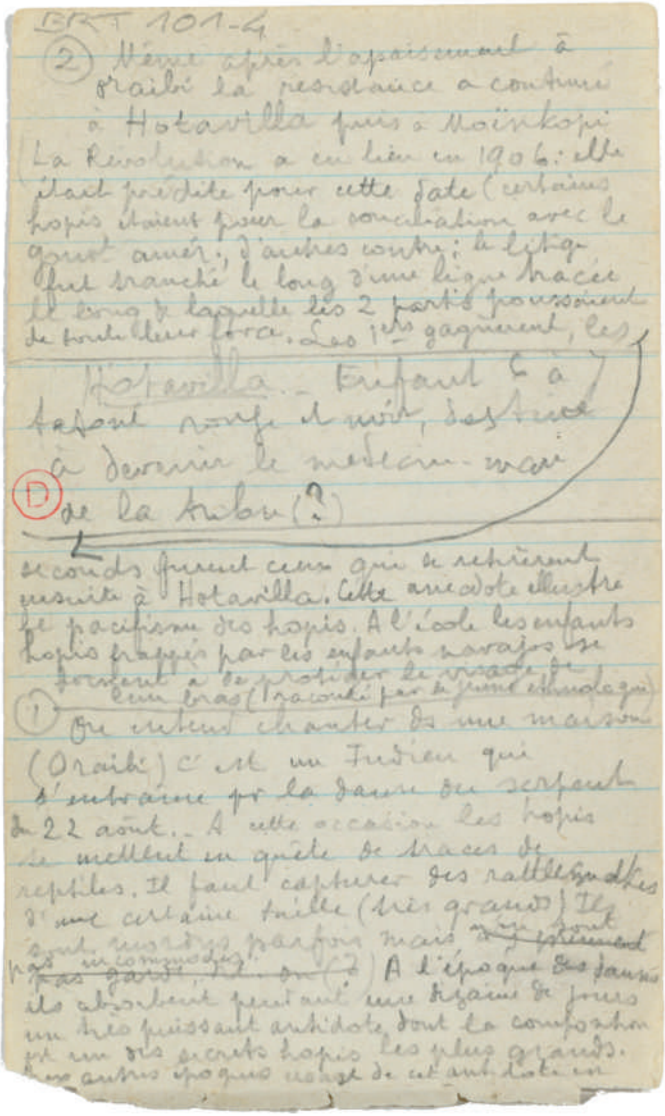
repas autour d'une peau de
chèvre(?) sorte de double crêpe et
pastèques dont les pépins noirs
jonchent ensuite le sol en
bordure de la peau.

Mardi. Achat 4 poupées
+1 plume et 1 ruban.
Hotavilla. Pas autor.
photogr. Demander au chef.
Indiens! curiosité suivie
de méfiance (comme automa-
tiquement suivie) fanatisme
répulsion en " sans [illegible]
Impossibilité d'acheter les 3 très belles
Katchinas à crénelures
presque accordées la veille
au soir ($ 4)

Principale fleur parmi la
sauge et les arbustes
rouge-tomate = "indian
paintbrush" (pinceau indien)

Les petites filles 6 à 8 ans
rouge à lèvres.

Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation



BRT 101-4

(2) Même après l'apaisement à Oraibi la résistance a continué à Hotavilla puis à Moënkopi

(La Révolution a eu lieu en 1906 : elle était prédite pour cette date (certains hopis étaient pour la conciliation avec le gouvt américain, d'autres contre ; le litige fut tranché le long d'une ligne tracée le long de laquelle les 2 partis poussèrent de toutes leurs forces. Les 1ers gagnèrent, les

Hotavilla. – Enfant [illegible] à tapant rouge et noir, destiné à devenir le médecin-sorcier de la tribu (?)

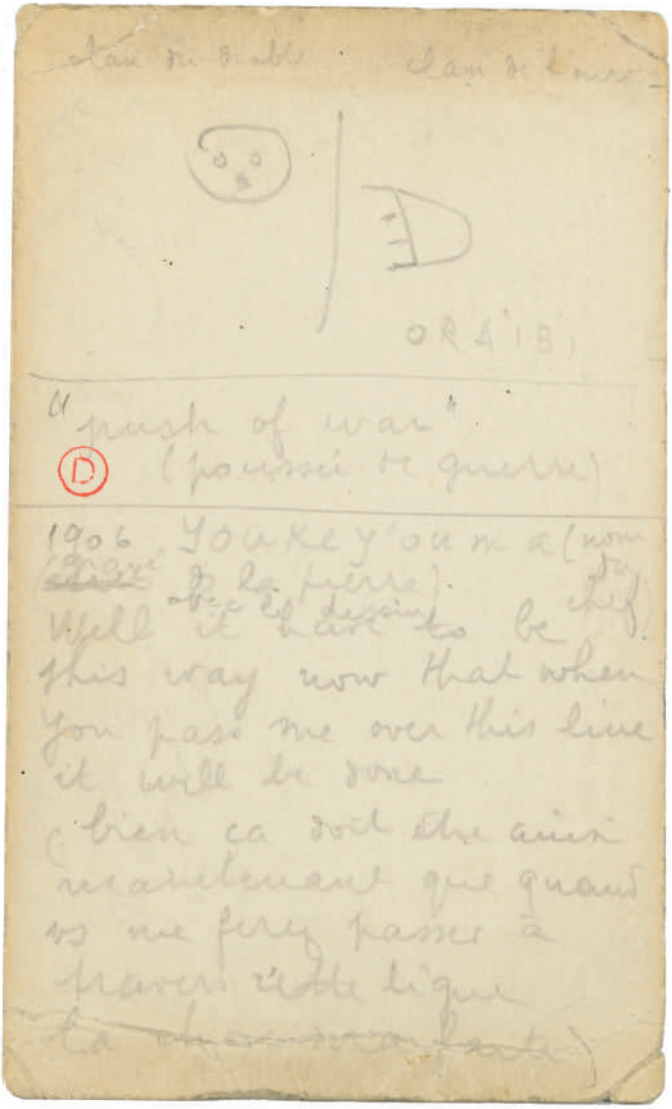
D

seconds furent ceux qui se retirèrent ensuite à Hotavilla. Cette anecdote illustre le pacifisme des hopis. A l'école les enfants hopis frappés par les enfants navajos se bornent à se protéger le visage de leur bras (raconté par le jeune ethnologue)

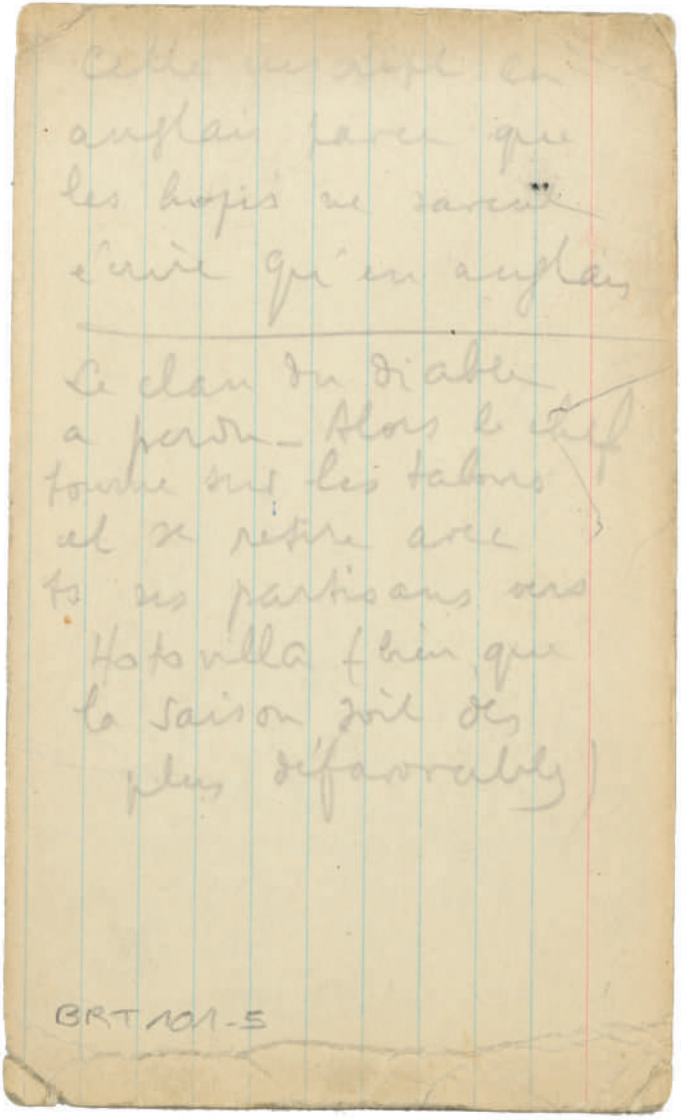
(1) On entend chanter ds une maison (Oraibi) c'est un Indien qui s'entraîne pr la danse du serpent du 22 août. – A cette occasion les hopis se mettent en quête de traces de reptiles. Il faut capturer des rattlesnakes d'une certaine taille (très grands). Ils sont mordus parfois mais ~~ne se sentent pas gênés~~ pas incommodés ... on (?) A l'époque des danses ils absorbent pendant une dizaine de jours un très puissant antidote dont la composition est un des secrets hopis les plus grands. Aux autres époques usage de cet antidote en

Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation

► 138



▶ 144 Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation



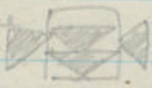
Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation
▶ 146

cas de morsure (effet curatif certain)
Hotavilla. – Refus complet de
coopération avec Amérique, à la
guerre en particulier. 30 jeunes gens
emprisonnés pour refus de service
(on les relâche après 99 mois
d'incarcération dans l'espoir qu'ils
se soumettront mais ils restent
inébranlables (on les emprisonne de
nouveau) et cela dure depuis 4 ans
D 2 photos d'Elisa
Vieil Oraibi. Une jeune fille d'abord
souriante à la descente de voiture
puis méfiante (elle ne nous quittera
plus, hostilité croissante jusqu'à la fin
de la promenade. Le chef se présente et
nous ouvre sa maison (boucliers
au mur) Il nous a fait épeler et
prononcer son nom sur la porte.
Il est devenu chef du village à la
mort de son oncle. Peut-on prendre
des photographies ? – Non, les gens
n'aiment pas ça. Il est très vieux et
misérable avec un œil vide (trachome
comme tant d'autres Indiens) Les
enfants en très grand nb malades
de la peau (visage cuir chevelu)
Vieil Oraibi le dernier point de
résistance hopi (la ville n'a jamais
été abandonnée par la suite et ses
habitants en sont très fiers ② Le chef
nous présente une petite ordonnance
en mauvais état dont nous prenons mal
[illegible]

Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation

– Mesa = table. Pueblo = village

Chez M. Powers nous sommes sur le second mesa (on désigne par mesa chacun des paliers (et groupes) rocheux qui composent la réservation hopi). Ils sont au nombre de 3, le 1er correspondant à ~~Oraibi~~ Poulacca, le 2e à Shungopavy, Mishongnovi et Shipaulovy, le 3e à Oraibi. A ces 3 divisions correspondent des variations de détail dans le décor des katchinas. C'est ainsi que



pour l'un des mesas peut devenir

ds un autre (le jeune éphèbe M. Smith)

Il y aurait des variations individuelles – selon l'artiste

Le hopi est monogame, mais assez léger. Cette légèreté de mœurs ne porte pas atteinte à sa réputation et n'entame pas sa qualification sur le plan religieux. – Matriarcat. L'enfant est du clan de la mère ≠ clan père. C'est l'oncle maternel qui lui remet katchinas (vérifier).

Si un enfant est méchant, sa mère lui dit qu'il est Ko-Hopi (qu'il n'est pas hopi)

BRT 101-6

Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation

▶ 148

Jeudi

~~Shongopavy~~ M. Powers institutr

~~(Shungopaky)~~ à Second Mesa

Shungopavy village au
sommet du rocher que ns
gravissons à pied. Retournons
le soir. Le long du chemin
petites tombes garnies de
~~batonnets~~ gris bleu comme des flèches de
~~et~~ ou turquoise de plumes. Parade tombeaux
Meilleur accueil qu'à Oraibi
achetons 7 poupées assez modernes
de facture. Les petites Indiennes
jolies d'une beauté d'Andrées
très entreprenantes. L'une se promène
avec Elisa qu'elle tient de ses bras
par la taille, "emmène-moi avec toi"
~~puis elle et deux~~
autres cherchent à l'entraîner
vers les maisons! Elles rêvent aussi de partir par l'automobile. Un faucon
attaché sur le toit par une patte
au bord du précipice devant
le soleil couchant. Ns revenons
le lendemain matin. Photographies
de moi, de Jeanne; de bien ~~...~~ où se
réunissent les danseurs (souterraine-
ment) après les cérémonies. Nul
d'autre n'est jamais autorisé à
y descendre. Cet endroit fait de
pierre et de l'orifice duquel dépasse
une échelle porte le nom de
Kiva.

▶ 152 Hermann copyright NS 668 - juil 2024
Ne pas diffuser ni reproduire sans autorisation